

DOSSIER PEDAGOGIQUE

Le tennis et l'enseignement de l'anglais

Deux disciplines : l'Education Physique et Sportive et l'anglais ; un seul enseignant.

L'apprentissage des langues vivantes doit pouvoir s'organiser pendant et en dehors du créneau prévu à cet effet sur l'emploi du temps de la classe. Tout peut être prétexte à l'entraînement, à la pratique des langues vivantes.

Ce dossier vous propose des pistes, des séances pour envisager de façon judicieuse et cohérente l'enseignement dans un même temps de deux disciplines scolaires (l'EPS et l'anglais).

*« L'enseignement de l'EPS est une discipline qui se prête particulièrement bien à la pratique d'une langue étrangère. Elle a pour atout majeur de joindre la démonstration, l'exercice, la pratique physique à la verbalisation. **Elle est à la fois, par la pratique physique, l'aide à la compréhension et la preuve de la compréhension de la langue étrangère.** »*

« L'EPS favorise la verbalisation des élèves en anglais par la richesse des différents rôles propres à chaque activité physique enseignée. En équipe : échanges, coopération et opposition entre joueurs, arbitrage, entraide, parade. »

Jeanine BOUT (professeur agrégé d'EPS)

Le caractère innovant de la démarche est une source de motivation supplémentaire pour les élèves donnant du sens aux acquisitions interdisciplinaires et mettant en œuvre la transversalité des apprentissages.

Il ne s'agit ni de faire un cours d'anglais pendant la séance d'EPS, ni de faire de l'EPS pendant le cours d'anglais. En EPS, les élèves doivent tout être en activité.

Par contre, pendant une séance d'anglais, on pourra travailler le vocabulaire lié à l'EPS et plus particulièrement au tennis ainsi que les consignes d'une activité physique et sportive en anglais, qui seront réinvestis pendant les séances d'EPS.

La séance d'EPS en anglais, sans être dénaturée, sera le lieu d'application pratique des acquis linguistiques.

Menée par un anglophone (parent, assistant étranger), la séance permet alors la mise en œuvre de la **démarche actionnelle (learning by doing)**.

POURQUOI ?

Pour apprendre une langue étrangère autrement, la vivre et jouer avec elle sur des terrains de sport ou en cours d'anglais.

La communication, l'ouverture sur le monde passent notamment par la maîtrise des langues étrangères.

Ce document propose des exemples d'apprentissage de l'anglais de manière concrète, en lien avec les séances d'EPS. Il propose des situations facilitant la verbalisation et à la compréhension, afin de permettre à l'élève de progresser en ANGLAIS et en EPS.

COMMENT ?

L'activité d'EPS favorise le réinvestissement des capacités langagières abordées en classe, dans un contexte réel de communication.

Exemples :

- Le jeu du requin
- 1, 2, 3 soleil ou heckey 1, 2, 3 : nom semblable mais règles différentes)
- Simon says

Le **registre des nombres** est révisé dans son ensemble et sa mémorisation s'en trouve renforcée.

Les courses de relais (relay race) ou de déménageurs, adaptées à des thèmes tels que le matériel scolaire / le matériel d'EPS, permettent de **travailler sur des structures** telles que : « Can I have / I would like / Give me.. »

POINTS FORTS :

- Une situation de communication non artificielle
- Un travail de systématisation et de mémorisation des diverses structures langagières, par la réactivation dans le cadre d'une situation jouée, est source de plaisir et développe le désir de communication de l'élève.

En liant pratique physique et anglais, l'enseignant aide les élèves à comprendre en s'appuyant sur la gestuelle et la réaction des élèves aux consignes est une preuve de leur compréhension orale de l'anglais.

Capacités langagières à introduire ou à réactiver au cours des séances :

- Parler de ses goûts : *I like tennis / I don't like tennis / I like playing tennis / My favourite player is.....*
- Dire ce que l'on sait ou on ne sait pas faire : *I can run / He can't jump / I can hit the ball...*
- Dire ce que l'on a fait : *Yesterday, I played tennis.*
- Dire ce que l'on va faire : *Tomorrow, I'm playing tennis on court 3.*
- Encourager, féliciter : *great! / super! / excellent! ! well done !*
- Présenter des excuses : *sorry! / I'm sorry!*
- Exprimer son jugement : *(It's) right ! / (It's) wrong ! You can't do that ! I win!*
- Demander des informations à quelqu'un sur son état général : *How are you ? Are you all right ?*
- Demander des informations : *Who is the winner ?*
- Demander la permission de : *May I... ? / Can I go to... ?*
- Demander de l'aide : *Can you help me please ?*
- Décrire:
 - √ la taille : *He's small / they are tall... / It's small / It's round*
 - √ la couleur : *The ball is yellow.*
 - √ les vêtements : *She's wearing a white tee-shirt.*
He's wearing black socks / a red cap.
His sweater is white. / His shorts are red. / Her skirt is white.
 - √ les actions : *What is he doing? He's running.*
She's hitting the ball with her racket.
He has fallen on the ground
- Demander le temps qu'il fait : *What's the weather like today?*
- Localiser: *Where is Wimbledon ?*
Where is he?
Where are they?
He's here!
It's on...
It's next to...
It's over there
- **Phonologie**
Travailler en particulier les mots transparents :
a court / points / match / racket / service / a set / a cup / the score...
- **Mettre en place des jeux de communication en rapport avec le tennis**
Jeu du portrait/ who is it?
Décrire une personnalité et deviner de quel joueur il s'agit.
He is Spanish, he has got brown hair, he is a champion : Who is it ?
- **Enseignement des faits culturels**
 - Localiser sur une carte les lieux de tournois:
 - *Where is Wimbledon? It's in London...*
Wimbledon in London UK / US Open in New York / Roland Garros in Paris / Open in Melbourne Australia/ New Zealand /...
 - Les drapeaux des pays

1/ Pour entrer dans l'activité :

Il s'agit d'effectuer des exercices, des jeux afin de préparer les élèves aux activités proposées.

Lors des premières séances, l'enseignant propose différents exercices.

- Il donne la consigne en anglais.
- Et il montre ce que doit réaliser chaque élève en même temps qu'il donne la consigne.

Lors des séances suivantes, un élève pourra ponctuellement jouer le rôle de l'enseignant en :

- Donnant la consigne en anglais
- Montrant à ses camarades ce qu'ils devront faire.

Au fil des séances, les consignes seront bien sûr toujours données en anglais, mais, il ne sera plus nécessaire de montrer ce qui est attendu.

A : consignes générales pour l'entrée dans l'activité, la mise en disponibilité

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Listen to me please- Repeat after me- Look at me- Ready ?- Now it's your turn- Are you ready ?- You can start- A warm up- Raise your arms- Do windmills with your right or left arm or both arms- trot along- Run backwards- Bend down and touch the ground with your hands. | <ul style="list-style-type: none">- Ecoutez-moi s'il vous plait- Répétez après moi- Regardez- moi- C'est bon ?- Maintenant c'est à vous- Etes-vous prêts ?- Vous pouvez commencez- Echauffement- Levez les bras- Tournez le bras droit/gauche comme un moulin- Trottiner- Courir en arrière- Se pencher en avant et toucher le sol avec ses mains |
|--|---|

MATERIEL :

Utilisation de la signalisation sur le sol/ signalisation matérielle

Exemples :

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Walk to the yellow line- Run to the red line- Skip to the green line- Walk with a partner- Walk around the cones- Walk between the cones- Jump into the hoops- Run along the benches | <ul style="list-style-type: none">- Marche jusqu'à la ligne jaune- Cours jusqu'à la ligne rouge- Sautille jusqu'à la ligne verte- Marche avec un partenaire- Marche autour des cônes- Marche entre les cônes- Saute dans les cerceaux- Cours le long des bancs |
|---|---|

B : jeux de course à allures et formes variées

L'enseignante propose aux élèves des déplacements sous forme de course.

Les élèves sont alignés en position debout, accroupie, assise....

Ils effectuent des déplacements avec certaines contraintes (bras tendus – bras en l'air ...)

En utilisant divers modes de déplacements.

LE CORPS :

Au départ : différentes positions du corps.

- Stand up	- debout
- Sit down	- assis
- Squat down	- accroupis
- Turn round	- de dos

Pendant la course : différentes positions des bras / des mains...

- Stretch your arms	- Bras tendus
- Stretch your arms forward	- Bras devant
- Stretch your arms backward	- Bras en arrière
- Raise your arms	- Bras en l'air
- Fold your arms	- Bras croisés
- Put your hands on your knees	- Mains sur les genoux
- Put your hands on your head	- Mains sur la tête

LES ACTIONS :

Différents modes de déplacements :

- Walk (run, jump) sideways	- A pas chassés
- Skip along	- En sautillant
- Jump along	- En sautant
- Run backwards	- En courant en arrière
- Hop along	- A cloche pied
- Short steps	- A petits pas (pas de fourmi)
- Stride along	- A grands pas (pas de géant)

Utilisation de l'espace

- Straight running	- Course en ligne droite
- Zigzag running	- Course en slalom
- Lawn, asphalt, sand, carpet ...	- Utiliser différents types de sol : pelouse, sable, bitume, tapis
- obstacle race	- Avec obstacles
- Running up	- En montée
- Running down	- En descente

L'enseignant prépare des **fiches** sur lesquelles apparaissent les parcours et les consignes. **Le travail sur les consignes et les parcours pourra faire l'objet d'une séance en classe.**

<ul style="list-style-type: none"> - High knees ! - Heels to bottom ! - Run with straight legs - Run backwards - Run as fast you can - Zigzag along - Move with your feet together - Walk slowly - Change direction - Move to the right - Move to the left 	<ul style="list-style-type: none"> - Course avec montée de genoux - Course talons fesses - Course jambes tendues - Courir en arrière - Courir rapidement - Courir en slalomant - Se déplacer à pieds joints - Récupérer en marchant - Changer de direction - Aller à droite - Aller à gauche
---	---

Né en Angleterre, le tennis compte de nombreux termes anglais. Certaines expressions se sont néanmoins francisées. Vous retrouverez ici les termes les plus courants de ce sport qui jouit d'une popularité planétaire.

Attention ! Le nombre de nouveaux lexiques à introduire doit être mesuré et réinvesti dans des situations de communication (ne pas introduire plus de 6 à 8 mots nouveaux au cours d'une même séance)

Terme anglais	Traduction française
Ace	Service gagnant
Deuce	Egalité (40-40)
Advantage	Avantage
Fault	Faute
Double Fault	Double faute
Game	Jeu
Grand Slam	Grand Chelem
Line Judge	Juge de ligne
Match Point	Balle de match
Set Point	Balle de set
Net	Filet
Racket	Raquette
Serve	Service
Return	Retour
Passing Shot	Coup gagnant
Ball Boy / Girl	Ramasseur de balles
Tiebreaker	Jeu décisif
Grass	Gazon
Clay	Terre battue
Hard court	Béton
Slice	Effet « rétro »
Association of Tennis Professionals (ATP)	Fédération masculine de tennis

Women Tennis Association (WTA)	Federation féminine de tennis
Wild card	Invitation à un tournoi

Vocabulaire sportif plus général :

To be keen on football	Être passionné de football
A team	Une équipe
The players	Les joueurs
The ground	Le terrain
The referee	L'arbitre
The goal	Le but
The goalkeeper	Le gardien de but
To score	Marquer
A draw	Un match nul
To practice	S'entraîner
The coach	L'entraîneur
A tennis court	Un court de tennis
The racket	La raquette
The net	Le filet
A tournament	Un tournoi
athletics	L'athlétisme
A race	Une course
The track	La piste
Boxing	La boxe
Wrestling	La lutte
Archery	Le tir à l'arc
Fencing	L'escrime
A skating ring	Une patinoire
Rock-climbing	L'escalade
To ski	Faire du ski
A ski-lift	Un remonte-pente
Horse-riding	L'équitation
A horse show	Un concours hippique
A sportsman	Un sportif
An oar	Un aviron
Hiking	Les randonnées
To dive	Plonger
To swim, swam, swum	Nager

Composantes	Inducteurs	Variables	Traduction anglaise
CORPS	Avec tout mon corps/ Avec une partie du corps/ Avec différentes parties du corps	La main	hand
		Le pied	foot (feet)
		Le genou	knee
		La cuisse	thigh
		Le mollet	calf (calves)
		Le dos	back
		La tête	head
		Le coude	elbow
		Le poignet	wrist
		L'épaule	shoulder
		La hanche	hip
		Le bras	arm
		La jambe	leg
		Le ventre	belly
		Le bassin	pelvis
	La cheville	ankle	
	Le corps	body	
Sans contact/ Avec contact	Je touche mon partenaire	I touch my partner	
	Je ne touche pas mon partenaire	I don't touch my partner	
ESPACE	Sans déplacement	Sur place	Stay on the spot
		Levez-vous	Stand up !
		Descendez au sol	Get down !
	Espace corporel proche	Près de moi	Close to me
		Loin de moi	far from me
	Soi dans l'espace	Devant moi	in front of me
		Derrière moi	behind me
		En carré	in a square
		En cercle	in a circle
		À droite	on the right
		À gauche	on the left
		En haut	up
		En bas	down
		Autour	around
		Entre	between
		Loin	far
		Près	close to
Sur	on		
Sous	under		
À côté	next to		
TEMPS	Tempo	Lent	slow
		Rapide	fast
		Silence (arrêt)	silence
		Maintenant	now
ENERGIE	Qualité d'énergie	Dur	hard
		Mou	soft
		Lourd	heavy

		Léger	Light
		Fort	strong
RELATION	Soi et ses partenaires	Ensemble	together
VERBES D'ACTION		Marcher	To walk
		Ramper	To crawl
		Courir	To run
		Sauter	To jump
		Rouler	To roll over
		Entrer	To come in
		Sortir	To go out
		Attraper	To catch
		Pousser	To push
		S'accroupir	To squat
		S'étirer	To stretch out
		Sauter	To jump
		Regarder	To look at
		Danser	To dance
Essayer	To try		
ROLES		Danseur	dancer
		Spectateur	spectator
		chorégraphe	choreographer

Document extrait d'un dossier réalisé par :
N. COUTURIER / M.-P. LAPAQUETTE (CPC EPS LIMOGES)

Revu, adapté et complété par la commission départementale « Tennis à l'école » - DSDEN 78